

Casualties of War in Iraq 4,742 Afghan 2116 as of Oct. 21, 2010



Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

El Editor

VOL. XXXIII No. 52

Week of Oct. 21 thru Oct. 27, 2010

www.eleditor.com

Lubbock/West Texas Region

Celebrating 34 Years of Publishing

"El Respeto al Derecho Ajeno es la Puz" Lic Benito Jarez

Bond Election Calls for \$198 Million Dollars for Lubbock Schools

NAHP Mourns the Passing of Eddie Escobedo, Sr.

To the overt taxed taxpayer, it seems impossible to believe that a school system can get into additional debt to the tune of \$198 million dollars and not have to raise the tax rate.



Ybarra: The reason we are able to pass a bond without raising the taxes is because this board and previous boards have authorized the district to make debt payments at a faster pace than required by paying additional principal each year. The \$0.195 I&S tax rate generates sufficient revenue to cover debt payments on the current bond as well as the \$198 million proposed in the bond.

Yet the Lubbock Independent School District (LISD) is adamant that this will be the case if a proposed bond election is approved by voters on November 2.

The bond election is the brainchild of a committee comprised of 30 Lubbock citizens approved by the school board.

The proposal calls for \$106 million for "School and Academic Improve-



ment." Garza: Should the \$198 M bond package pass, it will never have an impact on the tax rate - ever! The tax rate will remain .195 for debt service with a combined total tax rate of \$1.235. We are able to propose this particular package to the community without a tax rate increase for a variety of reasons. They are as follows:

- the district has aggressively retired debt - paying over the years more principal than was required resulting in aggressively paying off debt leaving the district with the capacity to consider additional new debt.
- The current .195 generates sufficient revenue to cover existing debt and this proposed new debt - the full obligation would be covered with the existing tax rate.
- The district is considered a low debt district - meaning that we have much lower existing debt than comparable districts or surrounding districts.

Q: If LISD has had access to such financial resources as to be able to pass a bond election without raising the tax rate; why has the administration not used some of those resources to address the drop out problem?

Ybarra: The resources are only available if the voters approve them. The 2010 Bond package does not include



resources to help them graduate. Garza: I would like to point out; however, that we have put into place a comprehensive program for the express purpose of reducing dropouts and increasing completion rates. This plan, called Expectation Graduation, includes many strategic, ongoing activities, including the Expectation Graduation walk that was held in late September. This important issue continues to be a priority of this administration and Board of Trustees and, as such, we will continue to do everything we possibly can to ensure that every student in our system graduates.

Q: How can LISD taxpayers be assured that when the bond election passes; the money will be used for the specific proposed projects and will not be diverted for use on other things?

Ybarra: We will have a bond oversight committee made up of community members. They will insure that the money will be spent according. Citizens can go to the LISD website and look at the how the monies will be used at each school.

Garza: First of all, we have been very specific about how the money would be spent and constituents can go to the district's website to see a listing of monies and projects that are planned for all of the district's schools. In addition, should the Bond package pass, the Board and administration will establish a bond oversight committee comprised of citizens. This oversight committee will meet with the board and administration on at least a quarterly basis to review status of projects. This committee will have its own website and reports will be made available to the public reflecting the status of every project.

Editor's Note: Questions were submitted to School Board member Mario Ybarra and copied to Superintendent Karen Garza. We wanted to get Ybarra's views but also welcome Garza's input, thus our decision to include both of their responses.

Edmundo "Eddie" Escobedo, founder and publisher of El Mundo Spanish-language newspaper and President of the National Hispanic Press Foundation passed away in his hometown of Las Vegas on October 15, 2010. The Hispanic community has lost a great leader, advocate and businessman.

A former President of the NAHP, Eddie always encouraged youth to go to college and to reach their fullest potential. Through his efforts as the President of the National Hispanic Press Foundation, he raised funds for scholarships and internships. He met with interns and shared his personal story as a way to encourage them and he always noted how if he could live the American dream, they could too. He talked about his beginning from Mexico and living in El Paso, Texas as well as his serving our country in the United States Air Force and then becoming a businessman.

In 2008, Eddie Escobedo was awarded NAHP's Lifetime Achievement Award for his dedication to the print industry and his long time strong support of the association.

He not only advocated for Latinos in his home state and the nation, but he taught people how to become engaged in the process and have their vote be counted. Mr. Escobedo organized voter registration events, wrote op-eds encouraging people to vote. It did not take long before El Mundo was the premiere newspaper to communicate to and about the Latinos in Nevada and when it came time to be heard by the Latino voters, all candidates knew that a meeting with Eddie was critical to the Latino vote in Nevada.

Eddie's life is a testament to living each day to the fullest while contributing to the health and welfare of others all while being there for your family and friends.

Our prayers are with his wife Maria and his family. Sincerely, Clara Padilla Andrews, NAHP President

He learned about the power of media and

after co-writing a Spanish language radio station, he founded El Mundo in 1980. He developed the Escobedo Professional Plaza which is home to the El Mundo newspaper, and also to many local Latino businesses.

His hard work and philanthropic efforts went beyond Las Vegas. In 2008, a middle school was named for him, a sign of his contributions in Nevada. Eddie also believed in collaboration and created and promoted events that celebrated Latino events for everyone to enjoy - a way for people to get to know each other and learn from each other.

On behalf of the board of directors of the National Association of Hispanic Publications and fellow board member of the National Hispanic Press Foundation, I want to express our huge and sincere loss of our friend's passing. We will continue working towards the vision Eddie pushed us all to each day and we do so with his loving son Eddie Escobedo, Jr. who currently serves as our Region 5 Director.

Our prayers are with his wife Maria and his family. Sincerely, Clara Padilla Andrews, NAHP President



He learned about the power of media and after co-writing a Spanish language radio station, he founded El Mundo in 1980. He developed the Escobedo Professional Plaza which is home to the El Mundo newspaper, and also to many local Latino businesses.

His hard work and philanthropic efforts went beyond Las Vegas. In 2008, a middle school was named for him, a sign of his contributions in Nevada. Eddie also believed in collaboration and created and promoted events that celebrated Latino events for everyone to enjoy - a way for people to get to know each other and learn from each other.

On behalf of the board of directors of the National Association of Hispanic Publications and fellow board member of the National Hispanic Press Foundation, I want to express our huge and sincere loss of our friend's passing. We will continue working towards the vision Eddie pushed us all to each day and we do so with his loving son Eddie Escobedo, Jr. who currently serves as our Region 5 Director. Our prayers are with his wife Maria and his family. Sincerely, Clara Padilla Andrews, NAHP President

El Editor

Informing-Educating Creating Action. The Job of a Real Newspaper of RECORD

LULAC Condemns Latino Voter Suppression Efforts

WE will be celebrating the life of the late Bidal Agüero, Founder & Publisher of El Editor.

A cynical ad funded by the conservative group Latinos for Reform is running a new Spanish language ad in Nevada and California encouraging Latinos not to vote in the upcoming elections. LULAC and other Latino organizations are outraged over these ads and applaud Univision for declining to run the ad. "This is overt voter suppression, and it's ugly," said LULAC National President Margaret Moran. "It is precisely because of this latest voter suppression tactic that Latino voters should vote." According to a Univision spokesperson, "Univision will not be running any spots from Latinos for Reform related to voting. It is also important to clarify that while Mr. Robert de Posada has on occasion provided political commentary on Univision, representing one of various points of views, he is not in any way affiliated with Univision. Univision prides itself on promoting civic engagement and our extensive national campaigns encourage Hispanics to vote."

the only way to send them a clear message. You can no longer take



groups also aimed immigration ads

targeting the Presidential contest, and their tone was overwhelmingly negative. Outside organizations - National Rifle Association, National Republican Party PAC, and Latinos for Reform - sponsored a total of four ads on immigration in the Presidential race. Each of these ads attacked Obama on the issue - three from a harsh, anti-immigration position. FactCheck.org called the NRA and Latinos for Reform ads "false" and "misleading," and said that the National Republican Party PAC ad on driver's licenses was "one of the sleaziest false TV ads of the campaign." LULAC applauds Univision for taking a clear stance and choosing not to run the ad

from Latinos for Reform. We will continue to fight against these blatant attacks against Latinos throughout the Election cycle. We cannot allow negative perceptions of our community to dominate the media. We must fight to make sure our community will be active on Election Day. LULAC launched its 2010 Our Voice, Our Choice to ensure that Latinos are engaged in the middle elections. The main priority of our campaign is to ensure that all Latinos are registered, educated, and protected voters. The campaign reached across 22 states and registered 12,000 voters. We cannot stop there. We must ensure that Latinos vote in every state. Our LULAC councils are continuing to ensure that Latinos get out to vote in 2010. We must ensure that Latinos are in record numbers on Election Day. The voices of Latinos across the U.S. must be heard, not silenced. The League of United Latin American Citizens, the largest and oldest Hispanic membership organization in the country, advances the economic conditions, educational attainment, political influence, housing, health and civil rights of Hispanic Americans through community-based programs operating through 880 LULAC councils nationwide.

ingly negative. Outside organizations - National Rifle Association, National Republican Party PAC, and Latinos for Reform - sponsored a total of four ads on immigration in the Presidential race. Each of these ads attacked Obama on the issue - three from a harsh, anti-immigration position. FactCheck.org called the NRA and Latinos for Reform ads "false" and "misleading," and said that the National Republican Party PAC ad on driver's licenses was "one of the sleaziest false TV ads of the campaign." LULAC applauds Univision for taking a clear stance and choosing not to run the ad

This event will take place on Wednesday, November 3. Don't forget to pick up next week's edition for information!



Commentaries - Opinions

CRIMINAL DEPORTATIONS ZOOM AS NAPOLITANO SAYS LET CONGRESS DEAL WITH FAMILY SEPARATION ISSUE

Criminal deportations by the U.S. Immigration and Customs Enforcement Agency have reached a historic high, jumping by nearly 60,000 to 195,772 persons in fiscal year 2010, which ended Sept. 30.

Reacting to a barrage of protests by immigrant and human rights advocates since Barack Obama became president 21 months ago, the Administration continues to shift its enforcement emphasis away from roundups of non-criminal violators at factories and other locations where undocumented families live, work or congregate.

While deportations of non-criminals dropped by more than 56,000 to 197,090, they still remain slightly more than half of the total, according to figures released by Department of Homeland Security Secretary Janet Napolitano at a press briefing this month.

"Unfortunately, families do get separated," Napolitano said. "If and when Congress takes up immigration reform that will be one of the issues that they undoubtedly have to consider."

Altogether, the department handled 392,862 deportation cases in fiscal year 2010, a

minimal increase of 3,000 over the year before.

There will be no deportation relief for persons with criminal histories, Napolitano made clear. "We want to do after criminal aliens. We want to go after recent entries. We want to go after employers who are potentially hiring illegal labor."

She attributed the enforcement gains to the implementation of Secure Communities legislation, which will extend to all law enforcement jurisdictions by 2013.

During a follow-up briefing for Hispanic media, assistant ICE secretary John Morton said police jurisdictions can't opt out of the program. The department invites investigations for specific convictions.

"We do prioritize our efforts based on level of offense. Over three quarters were convicted of level 1 or 2 offenses," Morton said.

ICE classifies level 1 as persons who have committed murder, rape and major drug crimes and level 2 as persons who have committed robbery or other drug crimes. According to ICE, 28,000 undocumented persons have been convicted for driving under the influence, a level 3 offense.

Pablo Alvarado, director of the National Day Laborer Organizing Network, released a statement discrediting the release of DHS's immigration data as a political strategy before the midterm election.

"In an effort to score political points, Obama Administration immigration enforcement initiatives have imperiled community safety, separated families, eroded hard-earned civil rights protections and created a domestic human rights crisis. This administration cannot continue to have it both ways. It cannot simply blame Congress for inaction while ramping up enforcement of unjust status quo laws. It is a travesty that Secretary Napolitano continues to use her home state of Arizona as a blueprint for DHS policy."

Cecilia Muñoz, director of the White House Office for Intergovernmental Affairs, reiterated the administration's goal for comprehensive immigration reform.

"It has been top priority in this Administration and the only reason we haven't got it done is because we've had no Republican cooperation," Muñoz told Hispanic Link, stressing that it will support a bipartisan proposal after the midterm elections.

A BOOK MY MOTHER WOULD HAVE LIKED

[A column for Hispanic Link by Ron Arias, written in the form of a message to his mother, who died in 1969]

A mi madre, Emma Estrada: You would have liked this book — Mexican Americans in Los Angeles, by Alex Moreno Areyan. It's new and I think you'd like it not just because your picture is in it — the one you in 1938 wearing a china poblana skirt and white blouse when you used to sell cigarettes at the Cafe Caliente on Olvera Street. You told me that was the nightclub where you sold to people like Anthony Quinn, Rita Hayworth, Humphrey Bogart and other Hollywood stars.

I don't think that picture of yourself is why you'd like Areyan's book. I think you'd like it because you would finally see what some of us have become, what achievers we are: movie stars, musicians, mayors, sheriffs, pop singers, artists, pro athletes, filmmakers, journalists, union leaders and many other successful people.

It's a photo book but the captions would tell you that for the most part those people were the role models you didn't have. They were barker-burglars, people like Edward Roybal, East L.A.'s first U.S. congressman, or tennis great Pancho Gonzalez, the first Latino local to win national tournaments.

If you could see your picture, you would see a pretty, teenage girl who left her hometown of El Paso to make a life for herself in L.A. You cloped with my father, Bonifacio "Frankie" Giner, a bartender at the Caliente. By 1942 you had a broken

marriage and two children — my older brother Bob and me. So among other odd jobs you worked as a Rosie the riveter in an aircraft plant where they made planes for the war.

As you told me, it was a time when being Mexican or of Mexican descent was the same as being inferior in just about every way, from the kind of work you did to how much education you had. You weren't even allowed to use public swimming pools until the end of the week before the city drained the plunges, as you called them.

Back then, the more you wanted to fit into the Madison Avenue image of white, Protestant America, the more you hid whatever fingered you as Mexican. So you did what Rita Hayworth did. You dyed your black hair Auburn, wore it long with loose curls as she did, and added your own touch by telling new friends and others that you were French, Spanish and Portuguese.

Fortunately, you didn't need to change your name, as many early movie stars with crossover appeal often did. You probably knew that Rita had been Margarita Canino. Quinn had dropped his birth middle names Rudolfo Otaaca, and handsome hunk Gilbert Roland (aka the Cuckoo Kid) was born Luis Antonio Damazo Alonso.

If you didn't know it then, you would find this out in Areyan's book. It's mainly a photo book but there's a lot of history mixed in. In fact, your picture is in the "Landmarks" chapter because you worked on Cal Overa. Maybe you didn't know it but that idealized Mexican

marketplace street was created in the late twenties on a web of decrepit buildings next to where the city was founded in 1781.

In this chapter you'll see other familiar landmark places, like the downtown plaza or the Chavez Ravine neighborhood that was destroyed to make room for Dodger Stadium. And you'll see new commemorative sites that didn't exist when you were alive, like the Rubén Salazar Park, named after the Los Angeles Times columnist who was reporting an anti-Vietnam War rally in East L.A., when he was killed by a sheriff's deputy.

As much as you tried to fit your Mexican roots around new friends and strangers — never mentioning you once sold cigarettes in a quaint, Mexican folk costume — I think you would be pleased to see that today it's quite acceptable to be proud of our heritage, stereotypes and all. It's okay to speak Spanish in school, it's common to have local and national leaders with Spanish surnames, and everyone accepts TV and movie stars with Latino looks. Jimmy Smits, a Latino actor you wouldn't have known, even became president on national TV's West Wing.

I know prejudice and bigotry don't really die — they just take new forms, like the paranoia spawned by fear-mongering along the Mexico-U.S. border. Yes, it still exists, just as it did in your childhood and for generations back. But, as you would see confirmed in Areyan's book, this is no reason for us to start feeling inferior again. You would feel proud. I'm sure of it.

Our Endorsements

In endorsing candidates in this General Election, we follow the tradition established by El Editor's first and only publisher, and late founder, Bidal Aguro.

In deciding which candidates to endorse, we have been guided by Bidal's beliefs and his political principles; which remain part of a long legacy of his political and civic involvement during his lifetime.

In this day and age, it is very easy to become disenchanted with our political system and some of the candidates running. Each day the problems associated with a system which seems to be controlled by special interests and big money has a tendency to discourage some voters from even going to the polls.

Unfortunately here in Lubbock County, there are 17 uncontested, mostly Republican incumbent races. Perhaps that is something that should concern us all.

But we continue to fulfill our role as a community newspaper to make our choices known. And we continue to take a stand and continue our long held tradition established by Bidal.

Our endorsements are for your consideration and whether you follow them or not; we do hope all eligible voters will get out and vote for the candidates of their choice.

Texas Governor

Our choice is Democrat Bill White. This is clearly the most important election at the state level. Frankly we are tired of Rick Perry's "crony politics" where if you don't support him you get the "word under the table" that you are no longer welcome on the TTU Board of Regents as happened this past year before the Republican Primary, to former Regard Mark Griffin. And that's just one local example; trust us there are a lot more.

Bill White has proven his leadership abilities in Houston and most importantly his willingness to forget that the constituents are the most important and not the Perry special interests. We think he will be more accessible than Perry has ever been; and will not turn up his nose in an arrogant manner like Rick Perry.

It also might surprise you to know that these other major Texas newspapers have endorsed Bill White: the Austin American Statesman; Houston Chronicle; San Antonio Express News; Beaumont Enterprise and the Corpus Christi Caller Times.

Perhaps the most telling is the Dallas Morning News endorsement of White in which they wrote: "We don't make this recommendation lightly. This newspaper has a long history of recommending Rick Perry for office against Democrats. From agriculture commissioner to the governor's office. But Texas requires a different kind of leadership at this important juncture." Rick Perry in all his arrogance has declined to meet with editorial boards around the state; if you don't want that arrogance to continue in Austin, vote for Bill White for Governor.

Texas Lt. Governor

Democrat Linda Chavez Thompson has a local connection to this area and that is why we think she will pay more attention to our needs than her opponent.

Chavez was the first woman to lead as Executive Vice President of the AFL-CIO and that experience will serve her well. Her political views will also be more in line with the new Governor, should White prevail in that race.

Texas Attorney General

Democrat Barbara Radnofsky has shown enough interest in this area and has visited Lubbock during her campaign. Her stances on issues that should concern us all like consumer fraud, crime, and internet predators are important to the community. And this quote says it all for us: "Our statewide leaders aren't fighting for us, they're fighting for themselves."

Texas Agriculture Commissioner

Our choice in this race is Democrat Hank Gilbert. We need someone in this office who not only appreciates the importance of agriculture products but also the very people who produce them.

Most people would be surprised at how this office affects their everyday life and we need someone like Gilbert whose experience will help him administer the duties of the office.

US Representative District 19

In this race the choice is clear — we endorse Democrat Andy Wilson. We are tired of the "conservative" politics of the incumbent Randy Neugebauer which in our view are designed to "conserve" his wealth, and help the folks who need the help least. Our constituents with an elected representative who believes he doesn't have to answer to his constituents and refuses to debate publicly has been well documented on the pages of this newspaper in the past.

Also, Neugebauer's views on immigration are not in line with ours. In our view it is way past time for a change, and Democrat Andy Wilson is our choice. His win will bring about a much needed infusion of energy and a voice that truly represents the residents of the 19th district.

State Representative District 85

Democrat Joe Heflin is our choice. In this race we endorse Joe Heflin. In his first term we have seen that he holds true to his political values and his value of the many farm workers who live and work in the rural areas who represents. His performance has earned him a second term.

State Representative District 84

Democrat Carol Morgan will represent us well. Carol Morgan impresses us as the person who has her priorities straight. Her experience in the field of education and counseling will serve her well in Austin. She also recognizes the diversity in her district and will make sure to represent all groups and not just the special interests in the state Legislature. She has run a very credible campaign, has answered the tough questions and shown her mettle.

In this race Morgan's name will appear twice on the ballot: once for a special election to fill the remaining term of Carl Lett through December 31, 2010 and a second time for a full two year term.

Don't be fooled by Rick Perry's Republican trick of trying to include a meaningless special election along with the general election.

Lubbock County Sheriff

Republican Kelly Rowe is our choice. Kelly Rowe is our choice for the Sheriff's race. He has demonstrated that he is willing to be fair in his enforcement of the law and address issues like racial profiling. More of his involvement within the minority community will be a benefit of his win. While we applaud Rowe's opponent, Jesse R. Penia's willingness to serve; Rowe's experience in the field of law enforcement gives him the edge.

Lubbock County Judge

To this is a no brainer — we endorse Independent John Miller. How can we forget the juvenile antics of present County Judge Tom Head during this past term? Posting a poster designed to incite negative racial perceptions and ridicule the President of the United States was immature, childish and insulting. It makes us wonder what Judge Head does during paid county time and on county owned computers.

Instead of being remorseful and simply apologizing he insisted on trying to explain it all with lame excuses. In other words he should have "manned up" to his bad behavior and admit that he was wrong to engage in such idiotic behavior.

In this race John Miller is the clear choice. A new way of managing this county is much needed. Someone who will hold people accountable for their actions is much needed. We need someone whose business background and experience will serve to manage a county budget and manage other county commissioners who have no business being on the court in the first place.

All endorsements are the views of El Editor's editorial board and do not represent the views of any of our advertisers or anyone else associated with El Editor. Email: eleditor@sbglobal.net

El Editor
 is a weekly bilingual newspaper published by Amago Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at www.eleditor.com and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at eleditor@sbglobal.net or by calling us at 806-763-3841. Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions and letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Publisher Bidal Aguro
 Olga Rijas Aguro-Business Manager
 Circulation: Jimmy Rijas & friends

ADVERTISE CALL
 806-763-3841 or email
 Olga Aguro eleditorsales@sbglobal.net

El Editor
 Lubbock's most
 effective advertising
 tool available for just
 pennies per day!
 For All Your
 Advertising Needs
 Call Us 806-763-3841
 eleditor@
 sbglobal.net
 www.eleditor.com

Hispanic media influence grows in election year

Note that candidates: What plays in Spanish no longer stays in Spanish.

Spanish-language networks and publications are taking on a more prominent role this election season, nabbing debates with major candidates and increasingly seeing their political coverage spin out into mainstream English-language media.

The attention highlights not only the growing influence of Hispanics, the nation's largest and fastest-growing minority group, but also the power of the companies that provide much of their news.

Take recent comments by U.S. Rep. Loretta Sanchez, D-Calif., during a Sunday morning talk show with Spanish-language Univision Network anchor Jorge Ramos.

Sanchez told viewers her Republican opponent Van Tran, who fled Vietnam as a child, was anti-immigrant and anti-Hispanic. In previous years, those words might have gone unnoticed outside the Spanish-speaking community.

Sanchez they were picked up by a blogger, replayed on YouTube and seized upon by Republican Party leaders, demonstrating not just the increased influence of Spanish-language media but also how ever-more-powerful social media has made the information it provides easier to disseminate.

In California, Republican gubernatorial candidate Meg Whitman hoped to attract Hispanic voters and others during her debate against Democrat Jerry

Brown, sponsored by Univision and held in English with translations.

Instead, the former eBay CEO was put on the defensive over accusations she should have known her longtime housekeeper was in the U.S. illegally. The exchange went viral.

Even those who take a hard line on immigration are seeking to make their case in Spanish-language media, recognizing that they need some Hispanic votes to win and that Hispanics - who account for 9 percent of registered voters nationwide - are concerned about more than that one issue.

During Florida's primary season, for example, Republican gubernatorial candidates Rick Scott and Bill McCollum had their first debate on Univision, even as they competed to see who could stake out the harshest stance against illegal immigrants.

"The tighter the race - and there are many this year - the more you reach out to niche constituents, and Latinos are niche constituents," said Texas State University Professor Federico Subervi and author of the "The Mass Media and Latino Politics."

Subervi believes the interest in Hispanic media is particularly high for a midterm election because the Arizona immigration law has become such a hot topic.

"People want to know what are Latinos going to do given all this rhetoric," he said.

But it's also the result of a concerted effort by companies like Univision to "plant the flag

and reach out to mainstream political figures," said Jose Canalela, head of the Miami-based marketing firm Hispanic USA. Once Latin America presi-

English-language media in New York and Illinois.

"We need to step up our efforts to ensure that the Hispanic swing vote is best equipped to



dents were top among Ramos' guests, but last Sunday, his list included Delaware Governor Jack Markell, whose state is hardly known for its Hispanic population.

Univision Networks President Cesar Conde has made political coverage a top priority, beginning with the company's first presidential debate in 2008.

He sees 2010 as something of a curtain raiser. The network is airing debates hosted by

make responsible and informed decisions," he said.

The company will also run a get out the vote effort across all its shows Tuesday and has declined to air Republican-backed ads urging Hispanics not to vote for any congressional representatives in response to Washington's failure to pass any immigration reform.

A symbol of just how serious Univision takes the elections is this year's coverage line is:

"Destino 2010" (Destiny 2010). Rival Telemundo's catch phrase is "Tu Voto, Tu Futuro" (Your Vote, Your Future).

Telemundo co-sponsored another California gubernatorial candidate debate last week with sister network NBC and has also beefed up political coverage, as have independent stations in cities like Miami. And Inpremedia, the Los Angeles-based company that owns or partners with more than a dozen Spanish-language publications, put its political coverage into overdrive in 2008. The company has again stepped up coverage this year.

Spanish-language media, particularly TV, holds sway among so many Hispanics in part because mainstream media has often ignored them, except when it came to crime or immigration. For years, it was the only place where Hispanics, even those who prefer to communicate in English, could see themselves reflected.

Still, when it comes to Hispanic media, immigration remains a top draw both for its core audience and for those looking to take the pulse of the Hispanic electorate.

Democrats like Sanchez are using the issue to hold onto Hispanic voters, warning them that if the Democrats lose their majority in Congress, immigration reform will not even get an airing, let alone pass.

Republicans hope to blunt the

idea that they are anti-Hispanic, a perception caused by some in the party who have used the border security debate as a referendum on Latinos and immigrants.

Toward that end, former Republican House Speaker and potential 2012 presidential candidate Newt Gingrich has appeared on Ramos' Sunday show and discussed support for some path to legal status for those in the country illegally. He has also started a Spanish-language blog.

Former CNN newsmen Lou Dobbs, whose attacks on illegal immigrants angered many in the Hispanic community, sat in with Ramos to respond to allegations that, like Whitman, he also had illegal immigrants working at his home for years.

Even Sanchez's opponent, conservative California congressional hopeful Van Tran, recently spoke with Ramos. Tran may not have helped himself much with the network's target audience. He awkwardly suggested having more in common with the local Hispanic community than his Mexican-American opponent and repeatedly danced around whether he would seek to deport the nation's roughly 11 million illegal immigrants.

But for everyone else listening - and increasingly it seems they are - it was another chance to make his pitch on national TV.

Analysis: 99 U.S. House Seats in Play

A Politico analysis, released Tuesday, indicates 99 House seats held by Democrats are in play and Republicans are well within reach of retaking control of the lower chamber.

The non-partisan Cook Political Report predicts a GOP net gain of at least 40 House seats, but lists 90 Democratic seats rated as competitive or likely Republican.

The number of endangered Democrats is more than double the 39 seats Republicans need to seize the majority and reflects a fluid electoral environment in which Republicans by nearly every yardstick - money, momentum and mood of the country, analysts said.

"This year is shaping up to be something of a repeat of the 52-



up along the same lines." The level of competitiveness among the 99 seats varies widely, but Politico said its analysis found one common factor - all show serious signs of vulnerability to takeover by the GOP, including a Democratic incumbent's unpopular legislative votes, the quality of opposition, the partisan breakdown district of the districts or a huge infusion of cash dedicated to Democratic defeat.

Most of the vulnerable Democrats are freshmen, with Politico rating 29 of the 38 races involving first-termers at risk. But veteran congressional members, too, find themselves in tight races after cruising to victory for years.

Pronostican que habrá más legisladores latinos

La Asociación Nacional de Funcionarios Latinos (NALEO) pronosticó ayer que habrá más representantes latinos tras las elecciones legislativas de noviembre y que el voto hispano será clave en algunas de las contiendas más reñidas del país.

"Con cada ciclo político la influencia de los latinos ha aumentado y en el 2010 continuará esa tendencia", explicó hoy en rueda de prensa Arturo Vargas, director ejecutivo de NALEO.

Vargas recordó que mientras que en 1998 los latinos compitieron por puestos altos a nivel estatal y federal en 26 estados, este año lo harán en 41 estados, un incremento del 58 por ciento.

NALEO prevé que tras las próximas legislativas haya 74 latinos en las cámaras altas estatales, frente a los 65 actuales y 184 en las cámaras bajas, frente a 179 de ahora.

Además, podría haber tres latinos más en la Cámara de

Representantes, lo que incrementaría el total a 26, al tiempo que el republicano Marco Rubio podría hacerse con la vacante dejada por el senador Mel Martínez en Florida.

Un informe presentado ayer por NALEO sobre "El impacto de los latinos como candidatos y votantes" recuerda que los latinos compiten en algunas de las contiendas más disputadas del país.

El estudio menciona, por ejemplo, la campaña por el puesto de gobernador en Nuevo México y la que tiene lugar en Nevada donde el ex fiscal general del estado Brian Sandoval podría convertirse en el primer latino gobernador del estado.

Por otro lado, y en contra de lo que apuntan algunas encuestas, Vargas no cree que exista falta de interés entre los electores latinos y que ello vaya a traducirse en una baja participación el próximo 2 de noviembre.

"Los votantes están muy involucrados en estas elecciones", subrayó Vargas, quien prevé que 6,5 millones de votantes acudan a las urnas, un 17 por ciento más que en las legislativas del 2006.

El directivo de NALEO recordó las conclusiones de una encuesta realizada por el grupo a mediados de año que apunta que, por primera vez, la inmigración será "la prioridad número uno" para los votantes hispanos que acudirán a las urnas.

Tradicionalmente, mencionó Vargas, lo temas más importantes para los latinos habían sido la economía, la educación y la salud. Más allá de eso, NALEO subrayó ayer que el voto latino podría ser crucial este año en estados como Arizona, California, Colorado, Florida, Nuevo México, Nueva York y Texas, que figuran entre los estados con el mayor porcentaje de votantes hispanos.

EL EDITOR NEWSPAPER
Your weekly
Hispanic News & Information Publication!

VOTA "POR"
EL FUTURO DE NUESTROS NIÑOS
ELECCIÓN POR EMISIÓN DE BONOS PARA LUBBOCK ISD
www.voteforLISD.com

Los bonos de Lubbock ISD buscan dar solución a aquellas áreas críticas que permitirán a LISD alcanzar estándares razonables e impartir niveles de enseñanza equitativos en todas las escuelas del distrito. Estos bonos se enfocarán en cuatro áreas de mejoramiento que impactarán a todos los niños en todas las escuelas del distrito. Estas áreas incluyen, tanto mejoramientos académicos, como en deportes, artes, seguridad, y tecnología.

- **60% de las escuelas de LISD tienen 50 años o mas.**
Vota POR los bonos de LISD para reemplazar techos viejos y sistemas de aire acondicionado obsoletos por sistemas de uso más eficiente de energía.
- **Aprendizaje Avanzado con uso de tecnología.**
Vota POR los bonos de LISD para dotar a maestros y estudiantes con computadoras nuevas, pizarras interactivas, cámaras, y acceso inalámbrico a Internet desde todas las escuelas.
- **Mayor seguridad para nuestros niños.**
Vota POR los bonos de LISD para cerrar las escuelas a la hora de almuerzo y así crear un ambiente más seguro para los estudiantes, además de reducir las ausencias después del almuerzo.
- **No al incremento de impuestos.**
Vota POR los bonos de LISD pues el actual impuesto de .195 para el servicio de la deuda (Interest & Sinking) genera ya suficientes recursos para cubrir la deuda existente y una nueva deuda potencial de hasta \$198 millones.

NEWS
READ EL EDITOR
ONLINE
WWW.EDITOR.COM
#1 in news & information!

Votaciones Tempranas comienzan
el 18 de Octubre
EVERY CHILD EVERY SCHOOL
Political advertisement paid for by the Every Child Every School Political Action Committee, Laura Vinson, Treasurer, 7822 Orinda Ave., Lubbock, TX 79423-9942

Free Official Content: Five Things You Can Do to Fight Childhood Obesity

'El Caso Longoria' en cadena PBS

Childhood obesity is one of the biggest health problems facing our nation, especially when it comes to Hispanics. According to the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), 20 percent of Hispanic children between the ages of 12 and 19 years old are obese. By contrast, 18 percent of all American children between 12 and 19 years old are obese. "You can say it's the main problem facing our community," said Dr.

important thing is getting kids to eat more fruits and vegeta-

swallowed. It would reduce the risk of diabetes, cardiovascular disease, and several types of cancer. He recommends kids exercise for at least an hour a day. "I'm not talking about training for a specific sport or exercising rigorously every day. I'm talking about kids

"They have a lot of calories that offer no nutritional value and contribute to an unhealthy diet," said Dr. Lobelo. "That's why I'm recommending that people avoid them as much as they can." Ideally, parents and guardians should encourage children to drink water. 5) Set the example Good eating habits at home are possible if parents give them the importance they deserve, said Dr. Lobelo. "A parent or guardian shouldn't be telling his or

El documental 'El Caso Longoria', de la cadena PBS, narra la discriminación que se produjo tras la muerte de un soldado mexicano-comerciante durante la II Guerra Mundial, que dio origen a un movimiento por los derechos civiles que cambió la vida de millones de personas en EE.UU.

El joven Félix Longoria, un soldado condecorado, que murió en combate en Filipinas. Cuando sus restos fueron devueltos a su pueblo natal Three Rivers, Texas, su vida Beatrice quince rendirle homenaje póstumo, el otro dueño de la única funeraria de la localidad, Tom Kennedy, le negó su capilla porque "eso no le agradaría a los anglosajones". "El incidente dio lugar a la indignación nacional y acreció a dos líderes políticos, el recién electo senador Lyndon B. Johnson y el doctor Héctor García-creador de la organización pro derechos humanos American GI Forum, quienes a partir de este hecho trabajaron juntos durante los siguientes 15 años.

El trabajo de estos dos líderes llevó a los latinos a 'convertirse en una fuerza política a nivel nacional', por primera vez en la historia norteamericana", asegura la cadena pública en un comunicado.

"La compleja y por momentos polémica relación de trabajo entre estos dos líderes políticos y comunitarios también ayudaría a llevar más tarde a John F. Kennedy a la Casa Blanca y llevaría al presidente Johnson a firmar la

legislación sobre derechos civiles más importante del siglo veinte", agrega el comunicado.

John J. Valdez, es el realizador de este film, el cual corresponde al padre, la dirección y producción de "El Caso Longoria", a punta que su empeño en llevar a la pantalla este hecho poco conocido no pretendo solo "quitar una costra, sino además sacar una herida". Valdez, durante los últimos 16 años, ha escrito galardonados documentales por televisión, entre ellos "The Chicano Wave", sobre la música mexicana-mexicana, "Passin' It On", que relata la injusta encarcelación de un ex dirigente del partido de las Panteras Negras y "The Last Conquistador", sobre un artista que debe enfrentar las consecuencias morales de su trabajo al crear una estatua de un explorador español responsable de un genocidio.

En su más reciente documental los testimonios y análisis de los hechos descritos en el film serán narrados directamente por algunos testigos y familiares del soldado Longoria, así como por católicados, activistas sociales, analistas y otros relacionados con el incidente.

La narración general de este audiovisual, que se presentará dentro de la serie de PBS ganadora del Emmy, Independent Lens, estará a cargo del actor Tony Plana.

En el film se verá como los restos de Longoria fueron velados en un funeral comunitario en la sede del Consistorio Nacional de Arlington. Su cuerpo descansa en una colina con vista al Monumento a Washington.

La pieza narra también, de manera cronológica y detallada, la relación de este hecho de discriminación sucedido en Three Rivers, Texas, con la firma en 1964 de la Ley de Derechos Civiles que eliminó la segregación racial en lugares públicos.

Felipe Lobelo, who specializes in nutrition, physical activity, and obesity at the CDC. "Unfortunately, we (Hispanics) are among the groups with the highest rates of obesity in both adults and children, and it's hard to do something about it," he said. Dr. Lobelo says there are many things that parents and guardians can do, and offers the following tips to help them get started: 1) Eat more fruits and vegetables Eating fruits and vegetables is essential to fighting childhood obesity. Parents and guardians can add fruits to their kids' diet by chopping them up and serving them as a snack instead of candy or chips. While some kids don't like vegetables, Dr. Lobelo says that there are ways to get them to eat their greens. Parents should serve vegetables their kids will most likely enjoy, and add condiments if necessary. The whole family should also limit high-calorie or greasy foods. "The most

bles and other healthy snacks because we know they don't have many opportunities to do so during the day," he said. 2) Spend less time in front of a screen These days, it's easy to sit down and stay that way. Children often spend many hours watching television, playing video games, or sitting in front of a computer. "Sedentary activities are a big contributor to obesity," said Dr. Lobelo. Parents and guardians should place limits on the amount of time kids spend in front of a television or computer—ideally, no more than two hours a day. That way kids will have more time to follow the next piece of advice: get up and move! 3) Exercise more Dr. Lobelo says that exercise would be a miracle drug if it could be compressed into a pill and



getting out of the house and playing outside, in open spaces. They should go out and walk and have a lifestyle that is not sedentary." 4) Eliminate sugary drinks In the last few years there has been a tremendous growth in the consumption of sugary drinks such as sodas, juices, and energy drinks. People are often unaware of how much sugar these drinks actually contain.

to have good eating habits if he himself doesn't have good eating habits," he said. "The whole family should have good eating habits. They should go out for walks together and try to minimize the amount of time spent watching television and consuming sugary drinks." For more information about how to help kids maintain a healthy weight visit CDC.gov.

Need to advertise your business? Call today for special rates for new clients! 806-763-3841 or eleditor@sbcglobal.net www.eleditor.com

A TODAS LAS PERSONAS Y PARTES INTERESADAS:

Summit Texas Clean Energy, LLC se ha registrado con la Comisión para la Calidad Ambiental de Tejas (TCEQ o Texas Commission on Environmental Quality) para el Permiso de Calidad de Aire Núm. 92330) y la Prevención del deterioro Significativo (PSD). La suprema acción del Permiso de Calidad del Aire Número PSDTX1118 la emienda del Permiso de Calidad del Aire Número 92330 con acción de permiso para una Fuente Mayor de Contaminantes Atmosféricos Peligrosos (FCAA 8112g) (Acta Federal de Aire Limpio)), para autorizar la construcción de la Planta Fuen de Gasificación Integrada en Ciclo Combinado localizada aproximadamente a 1000 pies al Norte de la intersección del Ranch Road 1601 y el Interestatal 20, quince millas al West Odessa, Ector County Texas 79776, al Oeste de Odessa, Condado Ector, Texas 79776. Información adicional sobre esta solicitud puede encontrarse en la sección de avisos públicos de esta publicación.

Section 8 Waiting List Opening

The Lubbock Housing Authority will conduct a lottery for placement on the Section 8 Waiting List.

This is not first come, first served. Applicants will have the entire month of November to enter the lottery.

Lottery Open: November 1, 2010 at 7:00 a.m.

Lottery Close: November 30, 2010, at 4:00 p.m.

Lottery cards may be picked up and returned in at 1708 Crickets Avenue, Lubbock, TX during the Open and Close dates listed above.

Additional information on the lottery is available now at 1708 Crickets Ave or at www.lubbockha.org on the News Releases page.

Elderly or disabled individuals requesting reasonable accommodation in this process should call 806/762-1191 for assistance.

Equal Housing Opportunity

Lanza Shakira nuevo Cd 'Sale el Sol'

La nueva producción discográfica de la cantante colombiana Shakira, "Sale el Sol", cuyo primer sencillo "Loca" ya se escucha en el radio, tuvo ayer su lanzamiento a nivel mundial.

La placa musical fue grabada casi en su totalidad en Bahamas, dentro del estudio de la cantante, así como en otras ciudades como Londres, Barcelona y República Dominicana. El resto de este año Shakira continuará con su gira de conciertos por Estados Unidos y Europa.

En este álbum se encuentran colaboraciones con el cantante argentino Gustavo Cerati en las canciones "Mariposa" y "Tu boca", en las cuales acompaña a la colombiana con su guitarra. El corte "Sale el Sol", que da título al álbum, fue escrito con su colaborador Luis Fernando Ochoa. Este tema se lo dedicó a su querido amigo Gustavo Cerati durante el espectáculo que ofreció en Rock in Río en Madrid.

Asimismo, para el primer sencillo "Loca", la intérprete de "Pies Descalzos" se inspiró en las canciones "Rabiosa" y "Loca con el tigre", del rapero dominicano El Cata.

Shakira ha vendido más de 50 millones de discos y durante 2006 fue el tercer nombre más buscado en Google a nivel mundial. Además, ha ganado múltiples premios internacionales, como ocho Latin Grammy, dos Grammy, 14 Latin Billboard, cinco Billboard, 19 Premios Lo Nuestro y 12 MTV Latinoamérica, entre otros.

OUR POLITICAL DEMOCRATIC

EARLY VOTING: OCTOBER 18-29, 2010
ELECTION DAY: NOVEMBER 2, 2010

<p>✓ Andy Wilson U.S. Rep., District 19</p> <p>✓ Bill White Governor</p> <p>✓ Linda Chavez-Thompson Lieutenant Governor</p> <p>✓ Barbara Ann Radnolsky Attorney General</p> <p>✓ Hector Uribe General Land Office</p> <p>✓ Hank Gilbert Commissioner of Agriculture</p> <p>✓ Jeff Woems Railroad Commissioner</p>	<p>✓ Jim Sharp Supreme Court Justice #3</p> <p>✓ Bill Moody Supreme Court Justice #5</p> <p>✓ Blake Bailey Supreme Court Justice #9</p> <p>✓ Keith Hampton Criminal Appeals Judge #6</p> <p>✓ Carol Morgan State Rep., District 84</p> <p>✓ Joe Heflin State Rep., District 85</p> <p>✓ Jesse Peña Lubbock County Sheriff</p>
--	--

✓ **Aurora Chaides-Hernandez**
Justice of the Peace, Pct. 3

Hola soy Ysidro Gutiérrez

les envío estas cortas frases para animarles que se presenten hoy este día en el sitio de votación más cercana para emitir su voto durante el periodo de votación temprana. Our nation is made stronger each time citizen's exercise their freedom to vote. Many men and woman have given their lives for our freedom to vote. Su voto asegura que sus sacrificios no han sido en vano. El voto da dignidad a cada persona y señala los valores más sencillos. Vayan hoy y inviten a sus seres queridos que los acompañen. Conforme a mis palabras, I voted early.



Vote Hoy Mismo!!
Early Oct. 18 thru 29

Rangers' Hamilton, Guerrero earn honors

Josh Hamilton was selected The Sporting News Major League player of the year and fellow Texas Rangers slugger Vladimir Guerrero was chosen American League comeback player of the year.



Guerrero was chosen American League comeback player of the year.

Both also were named to the publication's All-Star team in voting by big league players.

Hamilton, who has batted drug and alcohol addiction, led the majors with a .633 slugging percentage and .359 batting average this season. The sweet-swinging outfielder had 32 home runs and 100 RBIs for the AL West champions despite missing 24 games in September with two broken ribs.

He joined Rafael Palmeiro (1999) and Alex Rodriguez (2002) as Rangers to win MLB player of the year honors from the media outlet. St. Louis first baseman Albert Pujols won the award the past two seasons.

"What a great story! Josh was this season," Pujols said in a Rangers news release. "He was a guy I always knew had the talent."

Guerrero, the team's primary designated hitter, batted .300 with 29 homers and 115 RBIs in his first season with Texas, playing in 152 games. Injuries limited him to 100 games with the Los Angeles Angels last season, when he hit .295 with 15 home runs and 50 RBIs.

SELLING TEXAS: New Rangers owner Chuck Greenberg is doing his best to make sure Cliff Lee wants to make his stay in Texas long.

Greenberg's group that includes team president Nolan Ryan won an auction for the Rangers in August, and Greenberg says the club has been working on persuading Lee and his family that Texas is the right place to set down roots.

"We've all been just getting to know one another. We've been trying to show him that this is a wonderful place for his family," Greenberg said before Game 5 of the ALCS. "At the end of the day Cliff is going to make a lot of money, and it's going to be up to Cliff and his family where that's going to be."

"The time will come that's not about money, but that time is not yet. Right now is about what happens on the field and being comfortable off the field," Greenberg added.

Acquired from Seattle in July, Texas is Lee's fourth team in two years - also Cleveland and Philadelphia - and he's become one of the most dominant postseason pitchers in history,

going to 7-0 with a 1.26 ERA in eight postseason starts. Three of those wins have come against the power-packed Yankees, as well as two in last year's World Series for Philadelphia.

Greenberg says the Rangers, who filed for Chapter 11 bankruptcy protection in May, are financially secure under the new owners, and the ballclub is ready to fight for the free-agent left-hander who struck out 13 and allowed just two singles in a dominating eighth-inning performance in a Game 3 victory over New York.

"We're not going in with a pea shooter," Greenberg said. "We can't control what the Yankees or any other club

can do to us, but we can control what we do to ourselves. We can control our own decisions, and we know that we are going to have to be aggressive financially; we're prepared to do that."

MISSING MARK: The New York Yankees know what they lost when All-Star first baseman Mark Teixeira went down with a season-ending hamstring injury.

Teixeira was removed from the postseason roster Wednesday, one day after straining his right hamstring while running out a grounder against Texas in Game 4 of the AL championship series. He was replaced on the roster by infielder Eduardo Nunez.

"You cannot replace Mark Teixeira, period," Yankees coach Manuel Rivera said Wednesday before Game 5. "His defense, his offense. ... We just have to put somebody else in there and work as a team."

Teixeira said the injury will need six-to-eight weeks to heal. Switch-hitter Lance Berkman replaced Teixeira at first base in Game 5, and Robinson Cano moved up to the No. 3 spot in the lineup against Rangers lefty C.J. Wilson.

"The way Robby has been swinging, we just talked about getting him more at-bats and moving him up. And somewhat leaving the rest of the lineup intact," manager Joe Girardi said.

November 2006. "That's the one thing I'm trying to bring to Texas, and I think we've finally got it," he said. "It took us a lot of time to develop it, but we finally got it and we got it right now at the night time."

MOLINA REDUX: Bengie Molina might have given New York baseball fans a case of deja vu Wednesday night.

That's because Molina hit a go-ahead, three-run homer off A.J. Burnett in the sixth inning of Game 4 of the AL championship series four years to the day his brother Yadier helped the St. Louis Cardinals beat the Mets on Oct. 19, 2006, in Game 7 of the NLCS with a ninth-inning drive at Shea Stadium.

Bengie's homer gave the Rangers a 5-3 lead and helped move Texas into a win from going to its first World Series. Yadier's two-run shot off Aaron Hillman put the Cardinals up 3-1. The Cardinals went on to win the World Series title, beating the Detroit Tigers in five games.

As big a hit as his was, Bengie knows catcher's New York homer was more significant. "I don't think it's the same," Bengie said. "I think it's very happy for both of us, but he enjoyed it a lot. I'm just here still wanting for one more game, and then we'll see what happens."

THE HEART OF TEXAS: Aggressive baserunning and solid defense have been a hallmark of the Texas Rangers' playoff run.

Nothing could make manager Ron Washington more proud.

"Oh, no doubt about it," Washington said. "That's our game. That's the way we play, and that's the way I want them to play. I have the type of athletes who will do that, so I take the reins off and let them go."

"Sometimes the judgments hurt us, but most of the time the judgments help. I've come up in baseball in a period where fundamentals were key, doing the right thing: Catching the baseball, throwing the baseball. Offense comes and goes. That is determined by the pitcher on the mound. If he's good that day, there won't be (any) effect. But that don't mean you can't catch the ball and that don't mean you can't pitch the ball and win other ways."

That attitude was something Washington wanted to stress from the moment he took over in



Teixeira was removed from the postseason roster Wednesday.

TEXAS COMMISSION ON ENVIRONMENTAL QUALITY

AVISO DE SOLICITUD Y DECISION PRELIMINAR PARA UN PERMISO DE CALIDAD DEL AIRE

CALIDAD DEL AIRE PROPUESTA NUMEROS DE PERMISOS, 92350 Y PSDXTX118

SOLICITUD Y DECISION PRELIMINAR. Summit Texas Clean Energy LLC, 7701 Winslow Way E, Ste. B, Burbridge Jr. WA 98110-2416, ha aplicado a Texas Commission on Environmental Quality - Comisión para la Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) para solicitar la emisión de las propuestas de Calidad de Aire Permiso Numero 92350 y la Prevención del Retorzo Significativo (PSD) para autorizar localidad del Air el Permiso PSDXTX118. La cual autorizará la construcción de la Planta Fuera de Gasificación Integrada en Ciclo Combinado localizada aproximadamente a 1000 pies al Norte de la intersección del Ranch Road 1601 y el Interestatal 20, quince millas al West Odessa, Ector County, Texas 79776 - al Oeste de Odessa Condado Ector, Texas 79776 - esta solicitud fue sometida al TCEQ el 8 de Abril 2010. La instalación propuesta emitirá los siguientes en cantidades significativas de contaminantes atmosféricos: dióxido de azufre, óxidos de nitrógeno, monóxido de carbono, partículas en suspensión (incluidas las partículas más pequeñas de 10 micras y de menos de 2.5), y óxido sulfúrico. Además, en la instalación se emiten los siguientes contaminantes de aire: compuestos orgánicos volátiles, fluoruros (como el fluoruro de hidrogeno), plomo, mercurio, amoníaco, cloruro de hidrogeno, sulfuro de hidrogeno, sulfuro de carbono y formaldehido.

El grado de incremento de PSD prevé que sea consumida por la instalación propuesta por otras fuentes de incremento de la zona es como sigue.

Dióxido de Azufre			
Promedio de Tiempo	Incremento	Incremento Permitido	
Máximo	Consumido Máximo (µg/m³)	(µg/m³)	
3-horas	124	512	
24-horas	72	91	

Partículas en Suspensión Menores a 10 Micras			
Promedio de Tiempo	Incremento	Incremento Permitido	
Máximo	Consumido Máximo (µg/m³)	(µg/m³)	
24-horas	12	30	
Annual	2	17	

El director ejecutivo ha determinado que las emisiones de contaminantes del aire de las instalaciones propuestas las cuales estarán sujetas a revisión PSD no serán violadas ninguna de las regulaciones de calidad del aire federales o estatales y no tendrán ningún impacto adverso, según el análisis de las emisiones, vegetación o visibilidad. Todos los contaminantes de aire serán evaluados, y será utilizada "la mejor tecnología disponible" para el control de estos contaminantes.

El director ejecutivo de TCEQ ha concluido la revisión técnica de la solicitud y ha preparado un permiso preliminar, el cual si es aprobado, será establecidas las condiciones en las cuales las instalaciones deberán operar. La solicitud del permiso, la determinación preliminar del director ejecutivo y el proyecto y resumen del permiso, y el análisis de calidad del aire del director ejecutivo están disponibles para ser revisados y copiados en la Oficina Central, la Oficina Regional de Midland TCEQ, y en la biblioteca Pública del condado Ector, 321 West 5th Street, Odessa del Condado Ector a partir del primer día de la publicación de este anuncio. De conformidad con los archivos de las instalaciones, si existe alguno, está disponible para revisión del público en la Oficina Regional de TCEQ Midland, 3300 N.A. St. Edificio 4-107

ACCESO ELECTRONICO A LA INFORMACION. Los documentos siguientes son accesibles a través del sitio web de la comisión en www.tceq.state.tx.us/gotocid/ la decisión preliminar del director el cual incluye el borrador del permiso, resumen del director ejecutivo y los comentarios y la decisión final sobre la solicitud. Una vez que usted haya accedido a la base de datos integrada de los Comisionados (CID) con el enlace de arriba, entre con el número de permiso para esta aplicación la cual se proporciona en la parte superior de este aviso. El lugar publico mencionado arriba es en la biblioteca Pública del Condado Ector, 321 West 5th Street, Odessa, Condado Ector. Texas ofrece acceso público al Internet.

COMENTARIOS PÚBLICOS/JUNTA PÚBLICA
TCEQ celebra una junta pública para esta solicitud. Puede presentar comentarios públicos sobre esta solicitud u solicitar una audiencia en caso de impugnación a la oficina del Oficial Mayor de TCEQ en el edificio de abajo. El propósito de una junta pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. Una junta pública no es una sesión de un caso impugnado TCEQ tendrá en cuenta todos los comentarios del público en el desarrollo de una decisión final sobre la solicitud. Una reunión pública consiste de dos partes, un periodo de discusión informal, y un periodo de comentarios formales. Durante el periodo de discusión informal se anima al público a hacer preguntas relativas a la solicitud a los aspirantes y al personal de TCEQ. Sin embargo, los comentarios informales hechos durante el periodo de la discusión informal no serán considerados por los comisionados TCEQ antes de llegar a una decisión sobre el permiso y no habrá una respuesta formal a los comentarios informales. Durante el periodo de comentarios formales, los miembros del público pueden expresar sus comentarios formales dentro del registro oficial. Será preparada una respuesta por escrito por el director ejecutivo y considerado por los comisionados antes de llegar a una decisión sobre el permiso. Se envía una copia a cada persona quienes hayan sometido un comentario formal o quien haya pedido estar en la lista de correo para esta solicitud y quienes hayan proporcionado la dirección de correo. Solo los asuntos relevantes y materiales planteados durante el periodo de comentarios formales pueden ser considerados si una audiencia en caso impugnado es concedida. La reunión Pública se llevará a cabo.

Lunes, 15 de noviembre, 2010 a las 7:00 pm
Edificio de la Unión de Estudiantes, Salón de la Comunidad
Colegio de Odessa
201 West University Blvd.
Odessa, Texas 79761

Comentarios por escrito o peticiones de reuniones públicas sobre esta solicitud deberán recibirse por escrito en la Oficina del Secretario Principal (Office of the Chief Clerk), MC 105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087, o por el Internet www.tceq.state.tx.us/about/comments.html, dentro de los 30 días después de la publicación de este aviso.

Después del plazo final para someter comentarios públicos subsiguientes a cualquier Aviso de la Solicitud y de la Decisión Preliminar que se requiere, el director ejecutivo considerará los comentarios y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos relevantes y materiales, o de otro modo significativos. La respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo sobre la solicitud, serán enviadas por correo a todos aquellos que hallan sometido comentarios públicos o que hallan aplicado para estar en la lista de correo sobre esta solicitud.

OPORTUNIDAD PARA UNA AUDIENCIA EN CONTRAVERSIA Una audiencia en caso disputado es un proceso legal semejante a un a juicio civil en una corte estatal del distrito. Una persona que pueda ser afectada por las emisiones de contaminantes atmosféricos de la Instalación tiene derecho a solicitar una audiencia. Para solicitar una audiencia para disputar, usted deberá proporcionar lo siguiente: (1) su nombre (o, para un grupo o asociación, un representante oficial), dirección postal, número de teléfono durante el día, y número de fax, si hay; (2) el nombre del solicitante y el número de permiso; (3) la oración en inglés "I/we request a contested case hearing;" (4) una descripción específica de cómo el perjudicaría la aplicación y las emisiones atmosféricas de una manera que no es común al público en general; (5) la ubicación y distancia de su propiedad en relación a la instalación; y (6) una descripción de cómo es utilizada la propiedad que pudiera ser afectada por la instalación.

Una audiencia en caso disputado sólo se otorgará en base a asuntos que sean pertinentes y esenciales a las decisiones de la Comisión sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo concederá una audiencia en disputa en esos asuntos que fueron presentados por usted o otras personas durante el periodo de los comentarios públicos que no hayan sido resueltos. Asuntos como el valor de la propiedad, ruido, seguridad de tráfico, y zonas municipales están fuera de lo que la Comisión tiene la jurisdicción de considerar en este proceso.

ACCIÓN DEL DIRECTOR EJECUTIVO Si una solicitud para audiencia no ha sido recibida con oportunidad por el TCEQ dentro del plazo de tiempo requerido el caso será retirado, el director ejecutivo la aprobación final de la solicitud. La respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo será enviada a todos los que presentaron un comentario público o están en la lista de correo para esta solicitud y se publicará electrónicamente al CID. Si cualquier solicitud de audiencia se recibe a tiempo que no hayan sido resueltos, el director ejecutivo no publicará la aprobación final del permiso y enviará la solicitud y la petición a los Comisionados para su consideración en una reunión de la comisión programada.

LISTA PARA ENVÍO DE CORREO Usted puede solicitar ser incluido en una lista de correo para recibir información adicional con respecto a esta solicitud. Para ser incluido en una lista de correo, envíe una petición a la oficina Oficial de Chief Clerk a la dirección que se encuentra en continuación en el párrafo titulado "Información."

INFORMACION Todos los comentarios públicos y peticiones deberán ser presentadas por escrito a Texas Commission on Environmental Quality, Office of the Chief Clerk, MC-105, P.O. Box 13087, Austin, Texas, 78711-3087 o vía electrónica a www.tceq.state.tx.us/about/comments.html dentro de los 30 días después de la publicación de este aviso. Si usted ha solicitado información con respecto a esta solicitud, por favor tenga en cuenta que tanto su correo electrónico y su dirección de correo, pasaran a formar parte del registro público de la agencia. Para más información sobre la solicitud para este permiso o sobre el proceso de permisos, favor de llamar a la Oficina de Asistencia Pública (Office of Public Assistance), sin cargo, en español al 1 800 687 4040. Información general concerniente a la TCEQ puede encontrarse vía internet en <http://www.tceq.state.tx.us/>

Más información puede ser obtenida de Summit Texas Clean Energy LLC en la dirección mencionada en el primer párrafo o llamando a Mr. Joe M. Kupper, Senior Consulting Engineer (Ingeniero consultor) al 512 347-7588

Fecha de Expedición del Aviso: 19 de Octubre, 2010

Questions? Comments?

Send us an email. We want to hear from you!

leditor@sbcglobal.net



180 unidades 2010. Basado en una clasificación por Automóviles Aves. Rendimiento de 14 mpg en ciudad y 20 mpg en carretera. Motor HEMI 3.6L. Combinación basada en la más reciente información disponible entre la Ram 1500. El vehículo se muestra con equipo estándar. Siempre la mejor administración. Más y más por favor de Chrysler. ©2010

LO SORPRENDENTE NO ES QUE
TE DÉ TODO LO QUE ESPERAS,
SINO QUE NO ESPERAS TODO
LO QUE TE DA.

RAMTRUCKS.COM

RAM 1500, LA CAMIONETA
MÁS PREMIADA DE SU HISTORIA.



RAM

LA MEJOR COMBINACIÓN
DE POTENCIA Y ECONOMÍA

